

ненавидят же водяных крыс, причем того, кто истребит их во множестве, признают любимцем богов и достигшим блаженства. Я полагаю, что если бы иудеи гнушались свиньей, то убивали бы ее, так же как маги — водяных крыс. В действительности же для них убить свинью — такое же нечестие, как и отведать ее мяса. Возможно, имеет смысл предположение, что подобно тому как почитают они осла, показавшего им источник воды, так воздают они поклонение и свинье, научившей их севу и пахоте. А не то кто-нибудь, клянусь Зевсом, скажет, что <670 E> эти люди не употребляют в пищу и зайца, гнушаясь им как животным отвратительным и нечистым".

(5, 3) "Нет, нет, — перебил его Ламприй, — зайца они щадят из-за чрезвычайного сходства с наиболее почитаемым у них животным. Ведь заяц, за вычетом роста и веса, — тот же осел: и цвет шерсти, и уши, и масляный блеск глаз, и похотливость у них одинаковые, словом, кроме него, нет ничего, что так же точно воспроизводило бы в малом облик большого. Если только, клянусь Зевсом, не в том тут дело, что, подражая преклонению египтян перед достоинствами животных, иудеи считают быстроноготь зайца и остроту его чувств чем-то божественным. <670 F> Его глаза так неутомимы, что остаются открытыми, даже когда он спит; отличается он и остротой слуха; пораженные этим египтяне в своих иероглифах для обозначения слуха изображают ухо зайца. А от свинины иудеи отrekliсь, верно, потому, что варвары чураются проказы и белых лишаяев на коже, и думают, что у людей от соприкосновения с ними возникают эти болезни. <671 A> Между тем мы видим, что у любой свиньи брюхо в проказе и лишайной сыпи, которая, как полагают, при каком-нибудь недомогании или истощении быстро переходит на тела. А кроме того, нечистоплотность приводит к известной порче откормленного таким образом животного: ведь мы не знаем другой твари, которая так любила бы нечистоты и грязные загаженные места, за исключением существ, в них зарождающихся и обитающих. Говорят, что и глаза свиньи направлены таким образом и настолько ограничены в поле зрения, что она никогда не видит ничего <671 B> над собой и даже не смотрит на небо, пока при падении навзничь ее зрачки вопреки обычному их состоянию не оказываются обращенными вверх. Вот почему, когда животное оказывается в таком положении, оно перестает громко верещать и замирает, не издавая ни звука, скованное при непривычном виде небесных светил величайшим страхом. Если же уместно добавить к сказанному и свидетельства мифов, то Адонис, по преданию, был убит вепрем; а Адониса признают не кем иным, как Дионисом, что находит многочисленные подтверждения в обрядах,

связанных с посвященными тому и другому праздниками. А некоторые полагают, что Адонис был возлюбленным Диониса; и Фанокл, эротический поэт ... написал так:

<671 C> Так был прекрасный Адонис Лиэем на небо восхищен,
Средь покоряемых стран Кипр посетившим святой ..."

Каков бог у иудеев

(6, 1) Последнее из сказанного Ламприем удивило Симмаха, и он сказал: "Как, Ламприй, неужели Диониса, бога наших предков, жен вдохновителя Эвия, величаемого неистовым поклонением, ты включаешь в тайные обряды евреев и ставишь его в один ряд с ними? Неужели на самом деле есть хоть какое-то основание представлять одного тождественным другому?" Тут вмешался Мойраген и сказал: "Оставь его, я как афинянин могу ответить тебе, что это одно и то же. А многочисленные свидетельства тому открыты и преподаны только тем, кто посвящен у нас в таинства, справляемые раз в три года; <671 D> но я готов рассказать то, о чем позволительно поведать добрым друзьям, если они просят, к тому же за вином, вкушая дары этого бога".

(6, 2) Тогда все стали настаивать и просить, и он сказал: "Прежде всего и время, и обиход самого главного и самого торжественного праздника иудеев отлично подходит для Диониса. Ведь празднуя так называемый пост в разгар жатвы, они выставляют столы со всевозможными плодами под кущами и шалашами, сплетенными по большей части из ветвей и плетущихся, а канун праздника называют Кущей. <671 E> Через несколько дней они справляют другой праздник, уже не прикровенно, а явно называемый Вакховым. Есть у них и праздник крадефория, и тирсофория, во время которого они вступают в храм, неся тирсы. Что они делают, войдя внутрь, мы не знаем, но похоже, они справляют там вакхическое действо: свистят в дудочки, призывая бога, как аргосцы на Дионисиях, а иные выступают с кифарами; их называют левитами — название, возникшее от одного из прозвищ <Диониса>: либо от "Лисий", либо скорее от "Эвий". Я полагаю, что и праздник субботы имеет некоторое отношение к Дионису: <671 F> ведь словом "сабы" еще и теперь многие называют вакхантов и выкрикивают его, когда справляют оргии этого бога. Подтверждение можно найти и у Демосфена, и у Менандра; и прав будет тот, кто возведет имя <сабы> к тому возбуждению (*σὸβησιν*), которое овладевает вакхантами. <672 A> Иудеи сами свидетельствуют об этом, когда, справляя субботу, прежде всего приглашают друг друга выпить вина, а если этому препятствует что-нибудь важное, то, следуя обычаю, они хотя бы пригубят неразбавленного вина.

Пусть для кого-то это всего лишь домыслы. Но все возражения решительно опровергает прежде всего первосвященник, выступающий на празднике с митрой на голове, облаченный в вышитую золотом оленью шкуру, в длиннополый хитон, в котурны; причем с одевания его свешивается множество колокольчиков, сопровождающих звоном каждое его движение, — точно так, как у нас бьют в медь во время ночных священнодействий, а кормилиц бога именуют "меднозвонными"; <672 В> а еще можно показать противникам на изображения в храме тирса, и тимпана. Вне всякого сомнения, все это подобает только Дионису, а не какому-то другому богу. Кроме того, иудеи не употребляют меда в своих священнодействиях, полагая, что его примесь портит вино, — ведь прежде появления лозы для возлияний и для приготовления хмельного напитка служил мед, а варвары, не знающие вина, по сей день пьют медовый напиток, умеряя сладость терпкими кореньями, дающими винную крепость; эллины же совершают медовые возлияния как трезвенные, показывая тем самым противоположность природы меда и природы вина. А что это их собственные установления, хорошо доказывается тем, что среди многих бытующих у иудеев наказаний самым тягостным является отлучение от вина на срок, назначенный вынесшим такой приговор; и те, кто подвергается подобному наказанию..."

4 Ламприй: Брат Плутарха.

ведь мой дед: Этот человек тоже носил имя Ламприй. Как собеседник, он часто появляется в *Застольных беседах*: см. Ziegler, *op. cit.*, pp. 6 sq. = PW, XXI, pp. 642 sq.; R. N. Bagnall, *Plutarch and His Times*, London 1967, p. 16. 5, 1 *Каллистрат*: Софист, выступающий в Эдессе хозяином застолья. *Поликрат*: Происходил из древнего сикионского рода, потомок ахейского стратега Арата; см. C. P. Jones, *Plutarch and Rome*, Oxford 1971, p. 40.

Каллистрат утверждает, что евреи почитают свинью по сути точно так же, как египетские жрецы других животных, не превосходящих свинью ни внешним обликом, ни поведением. Почитание свиньи основано на благодарности за ту роль, которую она сыграла в истории земледелия; ср. *Об Исиде и Осирисе*, 74, p. 380 F. Это объяснение, несомненно, совпадает с предложенным египетскими жрецами у Диодора, I, 87. Благодарность людей животным, оказавшим услуги и благодеяния человечеству, приводится в числе трех причин их почитания, хотя свинью Диодор не называет в числе животных-благодетелей. Между тем Элиан со ссылкой на Евдокса сообщает нам, что египтяне не приносят в жертву свиней как полезных для сельского хозяйства, потому что, втаптывая семена во влажную почву, свиньи тем самым сохраняют их всхожесть и не дают склевать их птицам; см. Элиан, *О животных*, X, 16. О воздержании египтян от свинины см. Секст Эмпирик, *Пирроновы положения*, III, 223 (№ 334).

В этой связи стоит упомянуть об отрывке из истории, рассказанной Агафоклом (третий век до н. э. ?) в его *Истории Кизика*, которая приводится и у Неанфа в сочинении *περί τελετών* [*О таинствах*]; ср. Афиней, *Пир софистов*, IX, 18, p. 376 A = F. *Gr. Hist.*, III, B 472, F 1a = II, A 84, F 15. Здесь мы читаем об услуге, оказанной свиньей Зевсу. Именно по этой причи-

не крители не едят свинины, а жители Преса приносят свинье жертвы. *как почитают они осла, показавшего им источник воды*: Ср. Тацит, *История*, V, 3-4 (№ 281) и наши комментарии к этому месту; см. также А. Н. Кгарре, *Classical Philology*, XLII (1947), p. 231.

кто-нибудь скажет, что эти люди не употребляют в пищу и зайца: О том, что иудеи не употребляют в пищу зайчатины, см. Лев., 11, 6, где заяц предшествует свинье в списке запрещенных животных.

5, 3 Ламприй высказывает противоположный взгляд, а именно, что иудеи не едят свинину, питая к ней отвращение. О версии, объясняющей воздержание евреев от свинины боязнью проказы, к которой свинья имеет predisposition, см. Манефон у Элиана, *loc. cit.*: ἀκούω δὲ καὶ Μανέθωνα τὸν Αἰγύπτιον σοφίας ἐς ἄκρον ἑλληκότα ἄνδρα εἰπεῖν ὅτι γάλακτος ὑείου ὁ γευσόμενος ἀφ᾽ ὧν ὑποπίμπλαται καὶ λέπρας: μισοῦσι δὲ ἄρα οἱ Ἀσιανοὶ πάντες τὰδε τὰ πάθη. πεπιστεύκασι δὲ Αἰγύπτιοι τὴν ὑν καὶ ἡλίω καὶ σελήνῃ ἐχρίστην εἶναι [Я знаю, что и египтянин Манефон, человек, достигший высшей мудрости, говорит, будто, отведая молока свиньи, человек покрывается язвами и проказой; и потому все жители Азии питают отвращение к этим болезням. А египтяне верят, что свинья ненавистна и солнцу, и луне].

Фанокл: Элегический поэт; см. J. U. Powell, *Collectanea Alexandrina*, Oxford 1925, pp. 106 sqq.; Blumenthal, PW, XIX, pp. 1781 sqq.

Каков бог у иудеев?: Ср. Иоанн Лидский, *О месяцах*, IV, 53, p. 109 (Wünsch): Ὅτι πολλῇ τοῖς θεολόγοις διαφωνῇ περὶ τοῦ παρ' Ἑβραίων τιμωμένου θεοῦ καὶ γέγονε καὶ ἔστιν [Ибо среди тех, кто учит о богах, и были и есть большие разногласия по поводу божества, почитаемого у евреев].

6, 1 *Симмах*: Житель Никополя; см. *Застольные беседы*, IV, 4, 2, p. 667 E. *бога наших предков*: Намек на беотийское происхождение Диониса.

тайные обряды евреев: Плутарх принадлежит к тому поколению писателей, которые стали использовать слово "еврей" вместо или наряду со словом "иудей"; см. наш комментарий к Хараксу из Пергама, у Стефана Византийского (№ 335). В предыдущих главах в речах Каллистрата и Ламприя используется слово "иудей"; см. также Плутарх, *Помпей*, 45 (№ 262); *Цицерон*, 7, 6 (№ 263); *Антоний*, 3 (№ 264); 61 (№ 267); 71 (№ 268); *Отон*, 15, 6 (№ 272); *О сувернии*, 8 (№ 256); *О противоречиях стоиков*, 38 (№ 257). С другой стороны, кроме данного отрывка, слово Ἑβραῖοι появляется в *Жизнеописании Антония*, 27, 4 (№ 265).

Мойраген: Этот афинянин высказывается за отождествление иудейского культа с почитанием Диониса, проявляя при этом достаточно доброжелательное отношение к иудейской религии. О евреях в Афинах в эллинистический и раннеримский период см. IG², № 12609; см. также L. Robert, *Hellenica*, III, Paris 1946, p. 101; Деян., 17, 17; IG², №№ 8934, 10219-10220 (о самаритянах); L. V. Urdahl, *Symbolae Osloenses*, XLIII (1968), pp. 39 sqq.; J. & L. Robert, *REG LXXXII* (1969), pp. 453 sq. Способ аргументации Мойрагена показывает, что он мыслит себя не автором, а толкователем этой идеи.

6, 2 Мнение о возможно дионисийском характере иудейского культа было хорошо известно Тациту, который отвергает его самым решительным образом; см. Тацит, *История*, V, 5 (№ 281). О том, что Иерусалимский Храм был-де посвящен Дионису см. Иоанн Лидский, *О месяцах*, IV, 53 p. 109, стр. 18 sqq. (Wünsch): Ἑλληγες δὲ τὸν Ὀρφῆως Διόνυσον ὅτι, ὡς αὐτοὶ φασί, πρὸς τῷ ἀδύτῳ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις ναοῦ ἐξ ἐκατέρων σταθμῶν τὸ πρὶν ἀμπλοῖ ἀπὸ χρυσοῦ πεποιημένοι ἀπέστειλλον τὰ παρατετάσματα ἐκ πορφύρας καὶ κόκκου πεποικιλμένα, ἐξ ὧν καὶ ὑπέλαβον Διόνυσον εἶναι τὸ ἱερόν [А эллины <признают иудейским богом> орфического Диониса, ибо, по их словам, изукрашенные пурпуром и багрецом завесы у входа в Святое Святых храма в Иеросалима некогда поддерживали сделанные из золота по сторонам от входа ви-

ноградные лозы; отсюда эллины и заключают, что это храм Диониса]. Содержание этого пассажа продиктовано характерным для греческой мысли стремлением обнаруживать под именами иноземных божеств богов греческих. Хороший пример этому — мнение Плутарха, высказанное в трактате *Об Исиде и Осирисе*, 67. В нашем конкретном случае можно предположить, что приравнивание Бога евреев к Дионису произошло главным образом благодаря отождествлению Диониса и Сабазия. О Сабазии и евреях см. Валерий Максим, *Достопамятные дела и слова*, I, 3, 3 (№ 147).

Кульτ Диониса был введен в Иерусалиме в 167 г. до н. э. во время религиозных гонений Антиоха Епифана; см. 2 Макк., 6, 7: *γενομένης δὲ Διονυσίου ἐορτῆς ἤραυχάζοντο κισσοὺς ἔχοντες πομπεῖν τῷ Διονύσῳ* [на празднике Дионисий принуждали иудеев в плющевых венках идти в торжественном ходе в честь Диониса]; замечания о характере этого культа см. также у: O. Kern, *Archiv für Religionswissenschaft*, XXII (1923-1924), pp. 198 sq.; H. Willrich, *ibid.*, XXIV (1926), pp. 170 sqq.; E. Bickermann, *Der Gott der Makkabäer*, Berlin 1937, pp. 113 sq. С восстановлением традиционного образа жизни евреев в Иерусалиме дионисийский культа в Иудее прекратил свое существование, и нет никаких причин полагать, что этот культа оставил какой-либо след в дальнейшем развитии иудейского богослужения. Попытка Птолемея IV Филопатора принудить египетских евреев к почитанию Диониса отнюдь не связана с внутренним сходством иудейского и дионисийского культа, но была обусловлена политическими интересами царя; см. 3 Макк. (LXX), 2, 29 [= 2, 21]; ср. L. Cerfaux & J. Tondriau, *Le culte des souverains*, Paris 1957, pp. 218 sqq.

самого главного и самого торжественного праздника: Из последующего описания ясно, что имеется в виду праздник Кущей. Как *μεγίστη ἐορτή* [самый главный праздник] он расценивается также в *Изречениях царей и полководцев* Псевдо-Плутарха (№ 260) и в *Иудейских древностях*, VIII, 100: *ἐορτῆς σφόδρα παρὰ τοῖς Ἑβραίοις ἀριστάτης καὶ μεγίστης* [самый главный и священный праздник у евреев]. Основной библейский текст с предписаниями, касающимися этого праздника, содержится в Лев., 23, 33 sqq.; ср. также Исх., 23, 16; 34, 22; Числ., 29, 12 sqq.; Втор., 16, 13 sqq.; Неем., 8, 14 sqq.; Зах., 14, 16 sqq.; Эар., 3, 4; Юбилеи, 16, 20 sqq. Радостные торжества, связанные с этим праздником, описаны в трактате *Мишна Сунка* и параллельных источниках, в Талмуде и Тосефте; ср. D. Feuchtwang, *MCWJ*, LV (1911), pp. 47 sqq.; Goodenough, IV, pp. 147 sqq.; S. Zeitlin, *The Rise and Fall of the Judaeon State*, I, Philadelphia 1964, pp. 247 sqq. Этот праздник, по всей видимости, широко отмечался и в еврейской диаспоре; см., например, хорошо известную надпись Береники, *REG*, LXII (1949), p. 283: *ἐπι σὺλλόβου τῆς σκηνοπηγίας* [во время собрания на праздник Кущей]. Ср. Gabba, № XIX; и папирус II в. н.э. (*CPJ*, 4521, строки 15 sqq.), который, возможно, происходит из Эдфу, — где упоминается *παννυχίς τῆς σκηνοπηγίας* [всеночное празднование праздника Кущей].

и время, и обиход ... подходит для Диониса: Подходящее время подразумевает, что праздник Кущей приходится на сроки сбора винограда, а не совпадение его со временем проведения общих дионисийских празднеств, хотя некоторые из этих последних и были связаны со сбором винограда, ср. M. P. Nilsson, *Griechische Feste von religiöser Bedeutung*, Leipzig 1906, p. 266; L. R. Farnell, *The Cultus of the Greek States*, V, Oxford 1909, pp. 201 sq. Впрочем, как отмечает Фарнелл, сведения об осенних дионисийских празднествах не так многочисленны, как можно было бы ожидать. Так, в дионисийском цикле афинских праздников, по всей видимости, не было торжества, приуроченного к сбору винограда; ср. H. Jeanmaire, *Dionysos*, Paris 1951, p. 486. **пост:** Это может означать только День Искупления, наиболее важное событие в богослужении Иудейского Храма. Он отмечается за четыре дня до

праздника Кущей. Хотя это день поста, в древние времена он имел некоторые черты праздника; см. *Мишна Таанит*, 4, 8. Возможно, именно эти особенности, а также близость празднования по времени, стали причиной того, что Плутарх перепутал его с праздником Кущей. О попытке вставить предлог *μετά* перед *τῆν γὰρ* и убрать *τε* после *τραπέζας*, см. Büchler, *op. cit.* (выше, с. 545, прим. 5), p. 193.

кущами и шалашами: О предписании проводить праздник в *σκηναῖς* [скинии, куще, палатке] см. Лев., 23, 42 sq.; Неем., 8, 14. *καλάσιν* [шалашами] — эмендация Скалигера. Слово не встречается в Септуагинте.

сплетенными по большей части из ветвей и плюща: Ср. Неем., 8, 14-15; см. также W. Rudolph, *Esra und Nehemia (Handbuch zum Alten Testament)*, ed. O. Eissfeldt, Tübingen 1949, pp. 150 sq. О роли *κισσός* [плюща] в культа Диониса см. E. R. Dodds (ed.), *Bacchae*, Oxford 1960, p. 77.

канун праздника называют Кущей: В Лев., 23, 34 выражение *ἐορτῆ σκηναῶν* [праздник Кущей] относится ко всем семи дням праздника, но в Лев., 23, 35 первый день рассматривается отдельно от последующих дней, и это различие бытовало в религиозной практике иудаизма на протяжении столетий.

через несколько дней они справляют другой праздник: Возможно, это намек на *Шмини Ацерет* [Восьмой день], праздник, который справляется вслед за семью днями праздника Кущей; см. Лев., 23, 36; Числ., 29, 35; Неем., 8, 18. Если это так, то не понятно, какие специфически дионисийские черты можно обнаружить в этом празднике.

В трактате *Об Исиде и Осирисе*, 37, p. 365 F сходством между праздниками также подкрепляется вывод о тождестве Диониса и Осириса: *αἱ γὰρ εἰρημέναι περὶ τὰς ἐορτὰς καὶ τὰς θυσίας οἰκειότητες ἐναργεστέρων τῶν μαρτύρων τῆν πίστιν ἔχουσι* [ибо названные выше особенности празднеств и жертвоприношений заслуживают больше доверия, чем даже свидетели].

есть у них и праздник крадефория: Таким образом, Плутарх называет третий дионисийский праздник, справляемый евреями. Если в предыдущем случае он прямо заявлял о посвящении праздника Дионису, то, описывая этот, Плутарх выводил дионисийский характер из его особенностей: *εἰκός δὲ βακχέων εἶναι τὰ ποιοῦμενα* [похоже, они справляют там вакхическое действо]. Надо заметить, что Плутарх не связывает даты третьего праздника и двух предыдущих; однако ассоциацию с праздником Кущей вызывает упоминание о ношении тирсов, составляющем его отличительный признак. Было высказано небезосновательное предположение, например, Büchler'ом, что *κράδροφορία* может быть отождествлена с Вербным днем, то есть седьмым днем праздника Кущей; см. Büchler, *op. cit.* (выше, с. 545, прим. 5), p. 186. Это торжество занимало особое место в календаре праздников Второго Храма; см. *Мишна Сунка*, 4, 3; 5. Но вместе с тем, само по себе название *κράδροφορία* никак не связано с вербами.

тирсофория: Ношение тирсов (др. евр. *лулавим* = пальмовые ветви) было характерно для всех семи дней праздника. Единственное отличие последнего дня состояло в том, что процессия семь раз обходила вокруг алтаря.

во время которого, неся тирсы: Еврейские авторы по-гречески передавали *лулав* словом *θύρσος*; ср. 2 Макк., 10 7; *Иудейские древности*, XIII, 372: *νόμον ὄντος παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις ἐν τῇ σκηνοπηγίᾳ ἔχειν ἕκαστον θύρσους ἐκ φοινίκων καὶ κισσίων* [у иудеев существует обычай в праздник Кущей держать в руках тирсы из пальм и лимонных деревьев]. См. также Иудифь, 15, 12. О тирсах в дионисийском культа см. Reinach, *RHR*, LXVI (1912), pp. 1 sqq.; F. v. Lorentz, *PW*, Suppl. 2, VI, pp. 747 sqq.

что они делают, войдя внутрь, мы не знаем: Это замечание окружает иудейский культа ореолом мистики, что соответствует характеристике, данной Мойрагеном в начале его речи.

свистят в дудочки: В Септуагинте словом *σάλλιξ* называется и "труба" (שַׁלְיִיץ), и *шофар*. Трубы характерны для праздника Кущей, равно как и для других храмовых празднеств; см. Мишна. *Сукка*, 5, 4-5; 50, 15 sqq.; см. также L. Ginzberg, *MGWJ*, XVI (1912), pp. 546 sqq. Поэтому я не вижу необходимости вслед за Reipach'ом усматривать здесь намек на праздник первого дня седьмого месяца (Рош Хашана), сопровождавшийся звуками *шофара*; см. Лев., 23, 24; Числ., 29, 1. О *шофаре* в изображениях на памятниках см. Goodenough, IV, pp. 168 sq. О *шофаре* в иудейском богослужении см. S. B. Finesinger, *HUGA*, VIII-IX (1931-1932), pp. 193 sqq.

как аргосцы на Дионисиях: Более подробно это описано в трактате *Об Исиде и Осирисе*, 35. Место празднования отождествляется с озером Алкиония в окрестностях Лерны; см. Farnell, *op. cit.* (выше, с. 558), pp. 183 sq.; M. P. Nilsson, *op. cit.* (выше, с. 558), pp. 288.

сами они называют их левитами: Это первое и единственное упоминание о левитах в языческой литературе. Певчие (מְשֻׁרְרִים) были левитами; см. Jeremias, pp. 234 sqq.; ср. R. Meyer, apud: Kittel, *Theologisches Wörterbuch*, IV, p. 245 sqq.

словом "сабы" называют вакхантов: Ср. Стефан Византийский, s. v. Σάβοι, ἔθνος Φρυγίας. λέγονται καὶ ἀντὶ τοῦ Βάκχοι παρὰ Φρυγίην [Сабы, фригийское племя. А еще так называют вакхантов у фригийцев]; см. также A. B. Cook, *Zeus*, I, Cambridge 1914, p. 395.

подтверждение этому можно найти и у Демосфена, и у Менандра: Ср. Демосфен, *За Ктесифонта о венке*, 260; Менандр, F 905 (Körte).

приглашают друг друга выпить вина: Здесь Плутарх оказывается снова единственным языческим автором, который подчеркивает связь субботы с вином. Мы можем сослаться на субботний обычай благословлять чашу с вином; см. Мишна. *Брахот*, 8, 1.

опровергает первосвященник, выступающий на празднике с митрой на голове: Описание первосвященника, в ритуальном облачении см. *Иудейские древности*, II, 159 sqq.; *Иудейская война*, V, 230 sqq.; см. также замечание Latzarus'a: Latzarus, *op. cit.* (выше, с. 545, прим. 5), p. 163, прим. 8. Самого Диониса называли *χρυσομίτρης* [златомитровый]; см. Софокл, *Царь Эдип*, 209; см. также C. Picard, *Mélanges Glotz*, II, Paris 1932, pp. 707 sqq. *Μίτρα* [митра] стала признаком первосвященства.

облаченный в вышитую золотом оленью шкуру: Об оленьей шкуре как обычной одежде менад см. Dodds, *op. cit.* (выше, с. 559), p. 81.

во время ночных священнодействий: О *νυκτέλιος* [ночной] как культовым имени Диониса см. Павсаний, *Описание Эллады*, I, 40, 6; Плутарх, *Об "Е" в Дельфах*, 9, p. 389 A.; Овидий, *Метаморфозы*, IV, 15; см. также Soury, *op. cit.* (выше, с. 544, прим. 4), p. 92, прим. 3.

не употребляют меда в своих священнодействиях: Это соответствует предписанию Лев., 2, 11. Ошибочное мнение Феофраста, будто жертвоприношения у евреев изобиловали медом, сообщает Порфирий, см. *О воздержании от мясного*, II, 26 (№ 6).

среди ... наказаний самым тягостным является отлучение от вина: Возможно, это неясный намек на обычай назарейства.

De Iside et Osiride, 31, p. 363 C-D — Sieveking = F 68 R

Οἱ δὲ λέγοντες ἐκ τῆς μάχης ἐπ' ὄνου τῷ Τυφῶνι τὴν φρυγὴν ἐπτά ἡμέρας γενέσθαι καὶ σωθέντα γεννήσαι παῖδας Ἱεροσόλυμον καὶ Ἰουδαῖον, αὐτόθεν εἰσὶ κατάδηλοι τὰ Ἰουδαϊκὰ παρέλκοντες εἰς τὸν μῦθον.

2 ἡμέρας Markland ἡμέραις codd.

А кто рассказывает, что бегство Тифона верхом на осле с поля боя продолжалось семь дней и что, спасшись, он произвел на свет сыновей Гиеросолима и Иудея, тем самым явно сводит иудейскую историю к баснословию.

бегство Тифона верхом на осле продолжалось... Плутарх подробно рассказывает о жертвах, приносимых богу Тифону, и о связи между этим богом и ослом. После упоминания о персидском царе, которого египтяне прозвали "Ослом", он передает историю, связывающую Тифона, Иерусалима и Иудея, предков-эпонимов города Иерусалима и народа иудеев. Очевидно, возникла она в кругах враждебных евреям, где им приписывали ослопоклонство; см. T. Hopfner, *Plutarch über Isis und Osiris*, II, Prague 1941, pp. 143 sqq.; J. C. Griffiths, *Plutarch, De Iside et Osiride*, [Cardiff] 1970, pp. 418 sqq. Об Апионе как возможном источнике Плутарха в этом вопросе см. M. Wellmann, *Hermes*, XXXI (1896), pp. 221 sqq.; другую точку зрения см. K. Zeigler, *Plutarchos von Chaironeia*, Stuttgart 1949, p. 208 = PW, XXI, p. 845.

260

Regum et Imperatorum Apophthegmata, p. 184 E-F — Nachstädt = F 67 R

Τῶν δ' Ἰουδαίων, πολιορκούντος αὐτοῦ (scil. Ἀντιόχου) τὰ Ἱεροσόλυμα, πρὸς τὴν μεγίστην ἑορτὴν αἰτησαμένων ἐπτά ἡμερῶν ἀνοχὰς οὐ μόνον ἔδωκε ταύτας, ἀλλὰ καὶ ταύρους χρυσοκέρωσ παρασκευασάμενος καὶ θυμιαμάτων καὶ ἀρωμάτων πλῆθος ἄχρι τῶν πυλῶν ἐπόμπησε· καὶ παραδούς τοῖς ἐκείνων ἱερεῦσι τὴν θυσίαν αὐτὸς ἐπανήλθεν εἰς τὸ στρατόπεδον, οἱ δ' Ἰουδαῖοι θαυμάσαντες εὐθὺς ἑαυτοὺς μετὰ τὴν ἑορτὴν ἐνεχέλρισαν.

Когда он <т. е. Антиох Сидет> осаждал Гиеросолимы, иудеи попросили у него перемирия на семь дней для самого главного своего праздника; и он не только дал им это перемирие, но препроводил к самым их воротам быков с вызолоченными рогами и много ладана и благовоний, передал это жрецам иудеев для жертвоприношения, а сам возвратился в лагерь. И пораженные этим иудеи тотчас после праздника предались на его милость.